CESIMO
Centro de Simulación y Modelos

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES
MÉRIDA-VENEZUELA

Redacción académica (Seminario – taller)

02 junio – 09 junio 2015

Melva J. Márquez Rojas
melva@ula.ve / melva.marquez@gmail.com

Pensar en cómo escribir

- Cuestión de organización. ¿Por donde empiezo?
- “Yo sé hablar y quizás expresarme en mi área”, pero ¿escribir?, ¿escribir texto científico?
- “Yo no sirvo para las humanidades”, por eso lo mío son los números.
- ¿Escribir palabras choca con expresiones numéricas en ingeniería?
- “Yo si de vaina pasé castellano en bachillerato, eran clases muy aburridas”
- Temor página/monitor en blanco

En 6 minutos, redactemos texto que responda a:
¿qué quiero investigar?

Texto

- Término polémico en diversas disciplinas, pero todo confluye en:
- Porción de palabras juntadas armónicamente: (1) frase, oración, párrafo, libro (=texto); (2) eslogan, dicho, chiste, un insulto dicho con palabras, clase, conferencia, discurso político, diálogo íntimo, guía de laboratorio, manual de instrucciones, artículo científico, tesis doctoral, memorándum de entendimiento, resumen...

  (1) según longitud

  (2) según género, función dominante o razón de ser

¿Polémico?

Ejemplo de Mayor, B. (2007). La importancia de la tipología textual pragmática para la formación de traductores médicos. Panace@. Vol. IX, (26).

Función dominante y secundaria / Tono	Comunicación general	Comunicación	Comunicación especializada
Argumentativo + expositivo	Artículo de opinión médica	Reseña médica Debate médico	Artículo de investigación Revisión médica Editorial médico Carta al director Debate médico Reseña médica Trabajo de investigación académico
Expositivo + argumentativo	Artículo de divulgación general	Artículo de divulgación semiespecializada	Artículo de divulgación especializada
Expositivo		Enciclopedia médica Diccionario médico Plan de estudios médicos	Resumen de investigación Base de datos bibliográficos
Expositivo + instructivo		Cuestionario médico Tratado médico	Historia clínica Casos clínicos Informe médico anual
Instructivo + expositivo	Prospecto de medicamento general Folleto médico publicitario informativo Artículo médico publicitario Anuncio médico publicitario general Publirreportaje médico	Manual de instrucciones	Prospecto de medicamento especializado Anuncio médico publicitario especializado Protocolo clínico Normas para protocolos
Instructivo	Recomendaciones clínicas	Clasificación médica semiespecializada	Clasificación médica especializada
Heterogeneidad de funciones	Página web médica Portal médico Chat médico	Página web médica Portal médico Lista de distribución médica Chat médico	Página web médica Portal médico Lista de distribución médica Foro de discusión médica Chat médico

Texto académico (TA=TE, pero TE ≠ TA)

- Texto técnico
  - pragmático relacionado con industria, fabricación de productos -software incluido-, oferta de servicios.
  - Función: aplicación de saberes teóricos; cumplir con requisitos legales.

  Ejemplos de formatos/tipos:

  manual de instrucciones/guía de usuario, patente, guía de laboratorio, textos publicitarios, documentos legales, documentos financieros, planillas, cartas de invitación, solicitudes, anuncios-clasificados...

- Texto científico
  - producto de investigación.
  - Conjunto de saberes teóricos.

  Ejemplos de formatos/tipos:

  trabajos de grado, tesis, artículos científicos, tratados científicos, resúmenes-abstracts, capítulo de libro teórico...

¿Es esto un texto académico?